



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三二九二

一九八三年六月十七日
星期五

目錄

四月份就業薪金及手頭訂單調查	第一頁
港台節目傳播減罪訊息	第五頁
小一統一派位結果明日公佈	第六頁
香港工商師範學院一年制課程招生	第七頁
東區議會辦傑出社區活動獎	第八頁
皇家香港軍團招募新團員	第九頁
政府印務局長退休	第十頁
中國海關代表團訪港	第十一頁
入境處人員獲頒嘉獎狀	第十一頁
沙田明舉行划艇比賽	第十二頁
樂活道交通措施	第十二頁
新界區際羽毛球賽明舉行頒獎	第十三頁
市局泳池下週實施新入場法	第十四頁
元朗植樹日支持美化環境計劃	第十六頁
政府決心改善學校中英文水準	第十七頁

四月份就業薪金及手頭訂單調查

政府統計處今日（星期五）發表按月份之就業、薪金總額及手頭訂單調查結果。據接受調查的製造廠家報告顯示，一九八三年四月的以月份計手頭訂單平均數量續有增加。與前一個月比較，塑膠製品行業的增幅最爲顯著，其次爲金屬製品、電機及電子製品及衣着等行業。

以接受調查的製造廠家整體而言，一九八三年四月的就業人數與前一個月比較保持穩定。

飲食、金屬製品及電機及電子製品行業的就業人數均稍有增加，而塑膠製品行業以及「其他」製造行業方面的就業人數則稍爲下降。

電機及電子製品行業的薪金總額與每人平均收入大幅度上升，其次爲飲食及紡織行業，而塑膠製品及「其他」製造行業方面，亦稍爲上升。一般而言，薪金總額與每人平均收入上升是由於薪金調整及超時工作增加所致。

建造行業的就業人數繼若干公司因部份建築計劃完竣後縮減僱員而下跌，但該行業的薪金總額及每人平均收入則因僱主發放遣散費而相應有所增加。

服務行業方面，薪金總額及每人平均收入普遍上升，原因是薪金調整及若干公司於三月財政年度終結時發給僱員獎金。

大部份製造業機構的員工之每星期平均工作日數均維持不變，但塑膠製品及金屬製品行業方面則因手頭訂單數量增多而稍有增加。

在發表調查結果時，統計處指出這項調查是以製造業中二百家規模最大機構（參照它們在一九七九年九月時僱用人數而選出）和建築業暨指定服務行業內四十三家最大機構為對象。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況作迅速的評估。

一九八三年四月份之就業薪金及手頭訂單調查報告，現已在「郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元五角。」

有關該項調查結果資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話為三三七一八二二一。

附表為過去三個月之僱員人數、個人平均收入及手頭訂單之變動百分率。

其式大... 統計處... 工業生產... 統計組... 查詢... 電話... 三三七一八二二一... 附表... 變動... 百分率... 僱員... 收入... 手頭... 訂單...

(四) 就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較變動百分率)

行業／服務	一九八三年	一九八三年	一九八三年	一九八三年	一九八三年	一九八三年	一九八三年四月 每人平均收入(元)
	二月	三月	四月	二月	三月	四月	
製造行業	-2	1	*	4	-19	2	2 438
飲食	*	*	1	-35	-9	8	3 156
衣着(鞋類除外)	-1	1	*	-9	-5	*	2 007
紡織(衣着除外)	-2	-1	*	-10	-10	6	2 402
塑膠製品	-2	-1	-1	34	-29	2	2 003
金屬製品	-2	*	1	9	-25	-1	1 922
電機及電子製品	-2	2	1	11	-26	21	2 622
其他	-1	*	-1	26	-27	2	3 133
建造業**	-3	-1	-3	-27	3	5	3 766
服務行業	*	*	*	-34	-3	5	4 311
銀行	-1	*	*	-35	*	3	3 871
酒店	*	1	*	-31	-18	17	3 148
公用服務	*	*	*	-39	2	6	4 177
其他	-1	*	1	-20	-9	3	6 257

☑ 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

行 業	一九八三年	一九八三年	一九八三年	一九八三年 四 月 (以月份計) 手頭訂單
	二 月	三 月	四 月	
衣着 (鞋類除外)	*	*	3	4.91
紡織 (衣着除外)	1	4	1	2.45
塑膠製品	6	9	16	3.80
金屬製品	20	3	10	2.78
電機及電子製品	3	3	4	4.86
其他	1	*	2	3.62
以上各行業	2	2	4	4.16

* 變動是在增減百分之零點五之間。

** 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用地盤工人不包括在內。

港台製作節目
傳播減罪訊息

香港電台第二台，將由本月十八日至八月二十日一連十週，逢星期六下午五時至六時，透過「青春路上——正路」節目，向青少年傳播減罪訊息。

此乃政府新聞處與香港電台第二次為宣傳「青少年撲滅罪行運動」而攜手合作推出之特備節目。兩部門曾於去年夏天，製作以介紹青年團體活動為題之廣播節目，獲得極高之收聽率。

「青春路上」節目主持人車淑梅稱：「今次節目對象是十四至二十歲的年青人，我們希望透過這個既富意義又具娛樂性的六十分鐘節目，誘導他們潔身自愛，遠離罪惡。」

她說：「在每次節目中，我們會訪問一位社會知名人士，暢談他們年少時如何克服逆境，最後達到目標。我們希望這些成功人士的經驗，可作年青聽眾借鏡。」

她繼稱：「節目中更會加插曾經誤入歧途而改過自身的青年的個案，讓聽眾有所警惕。」

此外，聽眾可以參加是項節目舉辦之作文比賽，並於節目播出時間致電與主持人，討論撲滅罪行問題。

小一入學統籌辦法
公佈統一派位結果

今年小一入學統一派位結果，將於明日（星期六）公佈，有關家長可於明日或後日（星期日）上午九時至下午四時，前往所屬地區之收發中心領取派位證，證上將列明其子弟獲派學校之名稱、地址及註冊日期。

教育署發言人稱：家長領取派位證後，應依照指定之註冊日期（六月二十七日及二十八日）携同子弟前往獲派之學校辦理註冊入學手續。

發言人續稱：若家長未能依照指定日期辦理註冊，應儘早與有關學校校長或小一入學組人員聯絡，以便另作安排，否則作放棄學位論。

發言人強調，學位一經派定，不會再作更改；惟若因遷居等特殊情況而致獲派學校與居址距離太遠，則家長可親自携同搬遷證明文件之正副本，前往灣仔皇后大道東二六九號三樓教育署小一入學組，要求轉校。

家長若有疑問，可於明日起，辦公時間內致電五十七二四三八三，向小一入學組人員查詢。

編輯注意：收發中心名單將放置於政府新聞處新聞稿箱內備取。

| | | | |

香港工商師範學院
一年制課程招生

香港工商師範學院現招收一九八三—八四年度一年全日制工科與酒店經營及飲食業務科訓練課程新生。具有工商科學歷和數年工商界工作經驗，並對教育工作有興趣之青年男女請從速前往該學院索取申請表格，並於本月三十日之前將填妥之表格交回。

持有紅磡工專、理工學院或工業學院高級文憑，普通文憑或高級證書或同等學歷之青年男女，可選擇申請以下其中一科：營造工業，製衣工業，輪機及構造及印務。

申請酒店經營及飲食業務科者，則須持有認可之酒店及飲食業務文憑（如英國普通文憑）或倫敦城市工聯會學院證書（七〇七一一，七〇七一二，七〇七一三）或同等學歷。

以上各科之學費為全年八百元，分十期繳交。具有兩年以上認可工作經驗的學員可獲助學津貼，最高額為每月二千五百元，最低額為每月一千六百元，視年資而定。

香港工商師範學院地址為灣仔皇后大道東三百七十三號。

東區區議會舉辦 傑出社區活動獎

東區區議會將舉辦傑出社區活動獎，以表揚在組織社區活動中表現出色的社團。

該獎項的評選委員會於今年三月組成，由東區政務專員呂孝端出任主席，另由三位政府部門代表，八位區議員擔任委員，合力策劃今次獎勵計劃。

所有於八三年五月一日至八四年二月十四日期間由區議會資助的社區活動，均可參加今次獎勵計劃。

呂氏表示舉辦社區活動獎，旨在鼓勵社團機構善用區議會撥款推行社區活動，努力促進「東區精神」及樹立東區區議會形象，進一步提高社區參與活動之質素；使區議員更了解本區社區活動進展情況。

有關今次獎勵計劃詳情，將於明日（星期六）下午在記者招待會中宣佈。呂孝端及評選委員會其他委員屆時將出席發表談話。

編輯注意：

「傑出活動獎」記者招待會將於明日下午三時在英皇道八八四至八八六號二樓東區政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

皇家香港軍團招募新團員

皇家香港軍團（義勇軍）今日（星期五）展開招募運動，以期錄取八十至一百名男性新團員。

應徵者必須體魄強健、幹練成熟、有才智及在性格與處事方面具優厚潛質，並且必須年滿十七歲半或以上。

該團公關主任戴賢少校宣佈招募運動詳情時說：「參加義勇軍行列，不但可分享同袍之誼，並能有機會脫離市區，嘗試不同的生活體驗，而同時亦對社會有貢獻。」

戴氏說：「去年招募運動成績卓著，一百五十名額，共收到一千三百份申請書。是次所招募新團員中，有一百一十五人完成為期六個月的訓練，並已於本年五月結業。」

申請表格可於各區政務處或跑馬地體育路皇家香港軍團總部索取。填妥的表格最遲須於七月十五日前交回軍團總部。

市民對申請事宜有任何疑問，可致電五——七九五二〇三八，內線四一，與招募主任聯絡。

戴賢少校說，應徵者必須在本港有固定職業。他強調：「他們在申請前必須獲得僱主同意，並準備給他們以時間參加訓練。」

應徵者必須具中學教育程度，中英文流利，入伍前並能通過政府的體格檢驗。

戴氏又表示皇家香港軍團將於本年底或明年初，舉行另一次女性義勇軍之招募運動，以便招收二十名新團員。

女性義勇軍中隊人數為四十名。首二十名已於本年三月入伍，目前正接受基本軍事訓練。

政府印務局長陸力克退休

政府印務局長陸力克服務政府二十八年後，將於本年七月離開香港，作退休前渡假。

陸氏一九五五年加入政府服務為警隊見習督察，一九六一年調派印務局為助理印務監督，並於一九六五年晉升為印務監督，一九七四年任政府印務局助理局長，一九七八年升為局長。

外交及聯邦事務大臣已經批准，陸氏職位由 *Mr. Harris Myers* (暫譯梅禮士) 繼任。

梅氏現年四十五歲，將於短期內由英國到港履新。梅氏自一九五四年起便一直從事印務行業。從一九七〇年四月至一九七三年十一月，他在必文印務任職生產及印務監督兼副常務董事。在愛丁堡一間印務公司任職常務董事半年後，他在一九七五年四月加入劍橋大學出版社，為該社印務部的常務董事，後來任該大學的印務局長及印務部的董事。一九八一年，梅氏成為印務學會及董事管理學會的會員。

梅氏在英國獲委任加入各專業委員會。他曾任劍橋郡藝術科技學院董事，並於一九七六年至一九八二年為該學院印務諮詢委員會主席。自一九七六年起，梅氏任印務工業研究協會理事會的理事（該協會為一國際性組織，政府印務局亦為會員）。而自一九八一年起，他成為國際電子印刷研究委員會會員。於一九八三年，梅氏獲得加入為倫敦市出版商和報業出版界的榮譽市民。

中國海關代表團訪港

一隊由中國海關總署廣東分署主任孫傳祿率領的高級海關官員將於下週一（六月二十日）來港訪問，與本港海關官員舉行會談。

是次訪問，是兩地海關首長級官員作經常性接觸的部份安排。會議將集中檢討如何協進貿易，旅客出入境；兩地的聯絡安排及如何改善對付在邊界進行的販毒及走私活動之措施。

訪問期間，代表團將訪問香港烟草公司、生力啤酒廠、葵涌貨櫃碼頭及各海關辦事處。

編輯注意：

入境處人員獲發獎狀

儀式將於星期一舉行

人民入境事務處二十二名人員將於星期一（六月二十日）獲處長布立之頒發嘉獎狀。

儀式將於當日下午四時十五分在九龍麼地道六十一號人民入境事務處總部舉行。歡迎派員訪攝。

新聞界代表請於下午四時前抵達人民入境事務處總部正門大堂與該處聯絡主任葉漢唐先生會合。

沙田明舉行划艇比賽

三隊外國划船隊明日（星期六）下午將於沙田舉行小型比賽，互相切磋，以備參加星期日的國際龍舟大賽。

該三隊賽艇隊分別來自英國、美國及澳洲西部，將於明日下午二時在城門河與本港七隊賽艇隊競賽，賽程全長六百米。

賽事是由香港業餘划船會主辦，沙田政務處協辦。

星期日的國際龍舟大賽由香港旅遊協會舉辦，將於尖沙咀東部海旁舉行。

政務司鍾逸傑將於是日到場頒獎予優勝隊伍。

樂活道交通措施

運輸署宣佈：由星期一（六月二十日）上午十時開始，跑馬地介乎大坑道與通往樂活道二十號通路口的一段樂活道，將予封閉，禁止車輛使用，為期約一年，以便進行道路工程。

於封閉期間，往該處之車輛須改經連道。

新界區際羽毛球賽 明日舉行頒獎儀式

在今年舉辦的第二屆新界區際羽毛球聯賽中，荃灣及沙田區選手擊敗新界其他五個地區的選手，分別奪得是屆男子及女子組隊伍冠軍。

逾一百四十名來自新界七個區的選手，參與是屆聯賽。賽事共歷時四星期。

該項聯賽是由屯門區議會贊助，及由新界區際體育比賽統籌委員會舉辦。

新界政務署署長麥法誠將於明日（星期六）下午四時，頒獎與優勝隊伍。

同時出席是次頒獎儀式者有屯門政務專員馮載祥、新界區際體育比賽統籌委員會主席趙炎信、屯門體育會主席鄧棟潮、及屯門體育會會長劉皇發。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝第二屆新界區際羽毛球聯賽頒獎儀式。該項儀式將於明日（十八日）下午四時在屯門仁愛社區及室內運動中心舉行。

市政總署轄下游泳池
下週實施新入場辦法

市政總署發言人說，所有公衆游泳池將由星期一（六月二十日）開始實施新入場辦法。

新入場辦法是准許父母／成年人與隨行小童（十四歲以下）於同一開口——成年人及家人開口——入場。

現時，父母／成年人及隨行小童可在同一行列排隊輪候，但到開口時便需分別在不同開口入場。

發言人解釋說：「新辦法可使父母／成年人在進場後，照顧兒童更加週全。」

當繳付入場費通過旋轉閘時，父母／成年人將獲發給入場券，券上印有日期及時間。發給入場券的目的為作紀錄。

成年泳客須查看入場券上的日期及時間是否正確，如發現不符時，須立刻向泳池管理人員報告，以便調查。

成年泳客須保留入場券，以備泳池職員隨時查閱，直至離場爲止。

爲使游泳人士清楚新入場辦法，各泳池會在當眼處貼出佈告。

發言人指出，現行兒童單獨入場辦法維持不變。

他說：「他們在繳付入場費後便可以循兒童開口進場。」

實行新入場辦法的公衆泳池爲：市區的維多利亞公園、摩利臣山、堅尼地城、香港仔、柴灣、觀塘、大環山、李鄭屋、摩士公園及九龍仔；新界區的葵盛、粉嶺、沙田及元朗。

元朗區今日舉行植樹日 呼籲居民支持美化計劃

元朗區議會環境改善委員會主席鄧志良今日呼籲區內居民，全力支持美化計劃。

鄧志良是於今日主持元朗區植樹日植樹儀式時，作上述表示。他希望本港居民能夠在自己的居室四週及花園等地方，多種各種花草樹木，並且加以悉心栽培，以達到綠化香港的目標。

今日的區際植樹日乃新界市政署舉辦，在元朗公眾游泳池毗鄰之體育路休憩公園舉行，來自趙聿修中學、元朗鄉議局中學及元朗信義中學之熱心公益學生，以及元朗區社會賢達，分別親手種植約一百株洋紫荊、石栗及大葉紫薇的幼苗。

談到清潔香港運動第二個美化階段的工作時，鄧志良表示希望透過植樹日，能夠喚起市民大眾對種植及護理樹木的認識和興趣。

他指出新界市政署為推動美化工作，將計劃於本年度在區內各處種植三千五百株花木，而這個數字，尚未包括其他有關部門及熱心團體準備種植的花木在內。

其後元朗市政主任鄭偉廉及元朗政務主任施健能更陪同鄧氏在該處親自植樹，表示元朗區植樹日正式展開。

編輯注意：

元朗區植樹日之新聞圖片，將於稍後透過傳真機發出。

改善學校中英文水準
陶建重申政府之決心

教育統籌司陶建今日（星期五）重申政府決心改善學校中文及英文的水準。

陶氏在語文教育學院為小學中英文教師提供的第二個進修訓練課程的畢業典禮上，作上述表示。

陶氏向完成這四個月全日制課程的教師致賀。語文教育學院是根據政府於一九八一年宣佈有關語文教育的建議而成立，而進修訓練課程旨在協助教師改善講授語文技巧。

陶建說：「各級別的語文教育，如要獲得成功，就需要有一批受過良好訓練，而又具有專業責任心的教師，此點已獲公認。」

他續說：「由於這個原因，我們正致力發展及改善我們的師資，從你們，即小學語文教師開始。」

他指出，語文教育學院首要工作是開辦複修班，隨後會計劃籌辦會議、座談會及研究計劃。

他說：「語文教育學院的另一項工作，是發展教學教材及資源，讓教師能在此獲得教學新知。」

儀式完畢後，陶氏由助理教育署長霍小通及該學院的職員陪同參觀一個展覽會，展品是一些由畢業學生所製作的原作及複製的教學教材。